

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/86/6  
5 November 2020

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع السادس والثمانون  
مونتريال، من 2 إلى 6 نوفمبر/تشرين الثاني 2020  
مؤجل: من 8 إلى 12 مارس/ آذار 2021<sup>1</sup>

## تسوية حسابات عام 2019

1 تم إعداد هذه الوثيقة بالتعاون مع أمين الخزانة والوكالات المنفذة استجابة للمقرر 9/38(د)<sup>2</sup>. وتعرض تسوية الإيرادات بحسب تسجيلها في الحسابات الختامية لعام 2019 مع البيانات المالية الواردة في التقرير المرحلي لعام 2019 للوكالات المنفذة وجرد الأمانة لقاعدة بيانات المشروعات الموافق عليها (الجرد)؛ والنفقات المبلغ عنها في الحسابات الختامية لعام 2019 وفي التقرير المرحلي والتوصية.

### تسوية الإيرادات

2 لم توجد تفاوتات بين التقارير المرحلية لعام 2019 والجرد باستثناء اليونديبي والبنك الدولي كما يبين الجدول الأول.

الجدول الأول: التباينات بين التقارير المرحلية لعام 2019 والجرد (دولار أمريكي)\*

الفرق	الجرد	التقرير المرحلي	الوكالة
(2)	945,340,467	945,340,465	يونديبي
0	356,710,091	356,710,091	يونيب
0	949,522,356	949,522,356	يونيدو
(175)	1,275,662,205	1,275,662,030	البنك الدولي

\* بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة

<sup>1</sup> بسبب فيروس كورونا (كوفيد-19)  
<sup>2</sup> ينبغي إعداد تسوية كاملة للحسابات مع التقارير المرحلية والمالية لتقديمها للاجتماع الأخير من كل عام.

3 شرح اليونديبي أن الفرق البالغ 2 دولار أمريكي كجبر للفرق الذي يتعين تصحيحه في التقرير المرحلي. والفرق للبنك الدولي البالغ 175 دولار أمريكي هو بند تسوية سيقوم البنك الدولي بتسويته في تقريره المرحلي.

### صافي الموافقات والإيرادات في الحسابات الختامية والتقارير المرحلية لعام 2019

4 ترد في الجدول 2 الفروق في الإيرادات بين الحسابات الختامية والتقارير المرحلية لعام 2019.

**الجدول الثاني: الفروق في الإيرادات بين الحسابات الختامية والتقارير المرحلية لعام 2019 (دولار أمريكي)**

الوكالة	التقرير المرحلي*	الجرد	الفرق**
يونديبي	945,340,465	945,340,467	(2)
يونيب	356,710,091	356,710,091	0
يونيدو	949,522,356	949,522,356	0
البنك الدولي	1,275,662,030	1,275,662,205	(175)

(\* بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة

(\*\*) يعنى الرقم الإيجابي إيرادات أعلى في حين يعنى الرقم السلبى أن الإيرادات المبلغ عنها في حسابات الوكالات المنفذة أقل.

5 يرد في الجدول 3 شرحاً قدمته الوكالات المنفذة عن الفروق في الإيرادات بين الحسابات الختامية والتقارير المرحلية لعام 2019 والإجراءات التي يتعين اتخاذها.

**الجدول الثالث: مبررات الفروق في الإيرادات بين الحسابات الختامية والتقارير المرحلية لعام 2019 (دولار أمريكي)**

العمود	التعليقات	يونديبي	يونيب	يونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية	(7,081,696)	(6,733,906)	(6,369,956)	(20,059,898)
2	مساهمات طوعية اضافية وردت في الحسابات الختامية ولكن لم ترد في التقرير المرحلي (لا حاجة لإجراء)	(6,477,434)	(8,935,570)	(8,655,693)	
3	الفوائد الختامية المكتسبة في 2019 (أمين الخزانة يعوض مقابل موافقات الاجتماع 86)	(1,302,751)	(450,092)		
4	فوائد متركمة لخدمة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للصين لم ترد في الحسابات وتحفظ بها الصين (مبلغ معوض من الموافقات وبالتالي لا حاجة لإجراء)	698,486			
5	فرق مجبر (لا حاجة لإجراء)	3			
6	إيرادات فوائد من سنوات سابقة (أمين الخزانة يعوض مقابل موافقات الاجتماع 86)		(1,094,455)		
7	إيرادات أخرى نتيجة مكسب معدل الصرف (أمين الخزانة يعوض مقابل موافقات الاجتماع 86)		(41)		
8	تمويل موافق عليه في 2019 ولكن سجل في 2020 (لا حاجة لإجراء)		3,746,251		
9	تمويل الوحدة الأساسية لعام 2020 انعكس في حسابات 2019 كإيرادات مؤجلة (على اليونيدو أن تعدل حساباتها لعام 2020)			2,098,458	
10	سجلت تعديلات على الإيرادات في سنوات مختلفة (على اليونيدو أن تعدل حساباتها لعام 2020)			174,682	
11	إيرادات الاستثمار للربع الرابع لعام 2018 وفي 2019 لم تخصم من الموافقات (أمين الخزانة يعوض				(1,930,263)

العمود	التعليقات	يوندبي	يونيب	يونيدو	البنك الدولي
	مقابل موافقات الاجتماع 86)				
12	أعيدت الأموال من مشروع PHI/SEV/80/TAS/01 في 2019 ولكن لم تنعكس في حسابات 2019 (على البنك الدولي أن يعدل حساباته لعام 2020)				(1,060,319)
13	أموال أعيدت من الاجتماعين 83 و 84 ولم تخصم من الموافقات ((أمين الخزانة يعوض مقابل موافقات الاجتماع 86)				(4,436,475)
14	بند التسوية العالق لمساهمة اليابان الثنائية (THA/PHA/68/TAS/158)*				(342,350)
15	بند التسوية العالق لمساهمة السويد الثنائية (THA/HAL/29/TAS/120)*				(225,985)
16	بند التسوية العالق لمساهمة الولايات المتحدة الأمريكية الثنائية (CPR/PRO/44/INV/425)*				(5,375,000)
17	بند التسوية العالق لمساهمة الولايات المتحدة الأمريكية الثنائية (CPR/PRO/47/INV/439)*				(5,375,000)
18	بند التسوية العالق لمشروع مبردات المباني التايلاندي (THA/REF/26/INV/104)*				(1,198,946)
19	المجموع (الأعمدة من 2 إلى 18)	(7,081,696)	(6,733,906)	(6,382,553)	(20,175,458)
20	الفرق	0	0	12,597	115,560

\* يعلق عند إنجاز نشاطات بروتوكول مونتريال التابعة للبنك الدولي.

6 وبناء على الشرح المقدم، يعتبر فرق اليونيدو البالغ 12 597 دولار أمريكي و فرق البنك الدولي البالغ 560 115 دولار أمريكي بندا تسوية عالقين.

### المصروفات المبلغة في الحسابات الختامية لعام 2019 وفي التقارير المرحلية

7 يبين الجدول 4 الفروق بين النفقات التراكمية المبلغة لأمين الخزانة في الحسابات الختامية لعام 2019 والأموال المصروفة والملتزم بها كما وردت في التقارير المرحلية للفترة من 1991 إلى 2019.

### الجدول الرابع: الفروق في النفقات التراكمية بين الحسابات الختامية والتقارير المرحلية لعام 2019 (دولار أمريكي)

الفرق**	النفقات التراكمية للحسابات الختامية لعام 2019	التقرير المرحلي*			الوكالة
		المجموع التراكمي	الأموال الملتزم بها	الأموال المصروفة	
(6) = (4) - (5)	(5)	(4) = (2) + (3)	(3)	(2)	(1)
(1,774,382)	880,148,749	878,374,367	2,806,050	875,568,317	يوندبي
15,376,326	314,407,373	329,783,699	19,864,845	309,918,854	يونيب
56,495,286	837,599,049	894,094,335	52,655,545	841,438,790	يونيدو
24,608,562	1,250,892,519	1,275,501,081	26,275,155	1,249,225,926	البنك الدولي

(\*) بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة  
 (\*\*) يعني الرقم الإيجابي إيرادات أعلى في حين يعني الرقم السلبى أن الإيرادات المبلغ عنها في التقرير المرحلي أكثر من في الحسابات

8 ويرد في الجدول 5 تفسير الفروق التي قدمتها الوكالات المنفذة ذات العلاقة والإجراءات الواجب اتخاذها.

## الجدول الخامس: مبررات الفروق في النفقات بين الحسابات الختامية والتقارير المرحلية لعام 2019 (دولار أمريكي)

العمود	التعليقات	يونيبي	يونيب	يونيديو	البنك الدولي
1	الفروق بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لعام 2019	(1,774,382)	15,376,326	56,495,286	24,608,562
2	نفقات المساهمات الطوعية الاضافية وردت في الحسابات الختامية وليس في التقرير المرحلي (لا حاجة لإجراء)	(5,276,439)	(7,392,961)	(3,380,668)	
3	الإلتزامات مدرجة في التقرير المرحلي ولكن ليس في البيان المالي، حيث أن النفقات هي التي أدرجت فقط في البيان المالي بمقتضى المعايير الدولية لمحاسبة القطاع العام	2,806,050	22,653,073	49,167,697	26,275,155
4	إيرادات الفوائد المتراكمة تحتفظ بها الصين ترد في التقرير المرحلي لليونيبي ولكن ليس في حسابات اليونيبي (لا حاجة لإجراء)	596,633			
5	وفورات في التزامات فترة السنتين السابقة. بند التسوية العالق بشأن خفض النفقات في البيانات المالية غير المرتبط بأى مشروعات محددة. الزيادات في رصيد الأموال المستحقة للصندوق لا يمكن إعادتها إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني	68,300			
6	بند التسوية العالق بشأن خفض النفقات في البيانات المالية غير المرتبط بأى مشروعات محددة. الزيادات في رصيد الأموال المستحقة للصندوق (لا يمكن إعادتها إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني)	29,054			
7	نفقات متكبدة في 2019 وإنعكست في التقرير المرحلي ولكن لم تسجل في Umoja في 2020 (لا حاجة لإجراء)		116,335		
8	الفروق بين تكاليف دعم الوكالة المتوقعة والفعلية (لا حاجة لإجراء)		(120)		
9	أصول غير مستهلكة مدرجة في التقرير المرحلي ولكن ليس في البيان المالي، حيث أن النفقات هي التي أدرجت فقط في البيان المالي بمقتضى المعايير الدولية لمحاسبة القطاع العام (لا حاجة لإجراء)			10,193,234	
10	مكاسب/خسائر غير متحققة لألية معدل الصرف الثابتة بشأن الأصول والخصوم المسجلة في حسابات 2019 وعدلت في 2019 أو 2020 (لا حاجة لإجراء)	2,020		576,638	
11	الصرف للحسابات الخاصة (لا حاجة لإجراء)				(1,666,593)
12	المجموع (الأعمدة من 2 إلى 11)	(1,774,382)	15,376,326	56,556,901	24,608,562
13	الفرق	0	0	(61,615)	0

9 وعلى أساس التفسيرات المقدمة في الجدول 5، يظل فرق اليونيدو البالغ 61 615 دولار أمريكي بند تسوية عالق.

## التوصية

10 قد ترغب اللجنة التنفيذية:

(أ) أن تحاط علما بتسوية حسابات عام 2019 الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/86/6؛

(ب) أن تطلب من أمين الخزانة أن يخصم من التحويلات المستقبلية:

(1) من اليونديبي مبلغ 1 302 751 دولار أمريكي على أساس الإيرادات من الفوائد المبلغة في الحسابات الختامية لعام 2019 التي يتعين تعويضها مقابل الموافقات الجديدة؛

(2) من اليونيب مبلغ 450 092 دولار أمريكي على أساس الإيرادات من الفوائد المبلغة في عام 2019؛ ومبلغ 1 094 455 دولار أمريكي على أساس الإيرادات من الفوائد المبلغة في سنوات سابقة؛ مبلغ 41 دولار أمريكي على أساس الإيرادات من مكسب سعر الصرف، وكلها تم الإبلاغ عنها في الحسابات الختامية لعام 2019 التي يتعين تعويضها مقابل الموافقات الجديدة؛

(3) من البنك الدولي مبلغ 1 930 263 دولار أمريكي على أساس الإيرادات من الاستثمار المتحقق في الربع الرابع من عام 2018 وفي عام 2019؛ مبلغ 475 436 دولار أمريكي على أساس الأموال المعادة من الاجتماعين الثالث والثمانين والرابع والثمانين، وتم الإبلاغ عن كلاهما في الحسابات الختامية لعام 2019 التي يتعين تعويضها مقابل الموافقات الجديدة؛

(ج) أن تطلب من اليونيدو إجراء تعديل في حساباتها لعام 2020 بمبلغ 174 682 دولار أمريكي يمثل تعديلات لإرادات قد تم تسجيلها في سنوات مختلفة؛ ومبلغ 2 098 458 دولار أمريكي من الإيرادات التي سجلت في عام 2019؛

(د) أن يطلب من البنك الدولي إجراء تعديل بمبلغ 1 060 319 دولار أمريكي في تقرير حساباته لعام 2020، يمثل أموال أعيدت في ما يتعلق بمشروع (PHI/SEV/80/TAS/01)؛

(هـ) أن تحاط علما ببنود التسوية العالقة التالية التي سيجرى تحديثها قبل الاجتماع الثامن والثمانين من قبل الوكالات المنفذة ذات العلاقة:

(1) الفروق البالغة 12 597 دولار أمريكي في الإيرادات ومبلغ 61 615 دولار أمريكي في النفقات بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لليونيدو؛

(2) الفرق البالغ 115 560 دولار أمريكي في الإيرادات بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية للبنك الدولي؛

(و) أن تحاط علما ببنود التسوية العالقة كما يلي:

- (1) بالنسبة لليونديبي، لمشروعات غير محددة عند مبلغى 68 300 دولار أمريكي و 29 054 دولار أمريكي؛
- (2) بالنسبة للبنك الدولى، لتنفيذ المشروعات التالية مع الوكالات الثنائية الأخرى حسب الاقتضاء:
- (أ) التعاون الثنائي لحكومة اليابان (THA/PHA/68/TAS/158) بمبلغ 342 350 دولار أمريكي؛
- (ب) التعاون الثنائي لحكومة السويد (THA/HAL/29/TAS/120) بمبلغ 225 985 دولار أمريكي؛
- (ج) التعاون الثنائي لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425) بمبلغ 375 000 دولار أمريكي؛
- (د) التعاون الثنائي لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/47/INV/439) بمبلغ 5 375 000 دولار أمريكي؛
- (هـ) مشروع تبريد المباني التايلندى (THA/REF/26/INV/104) بمبلغ 1 198 946 دولار أمريكي.
-





المرفق الأول